32001R1092

L 150/6 ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV 6.6.2001

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1092/2001

z 30. mája 2001

ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 2202/96, ktorým sa zavádza schéma pomoci spoločenstva pestovateľom určitých citrusových plodov

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2202/96 z 28. októbra 1996, ktorým sa zavádza schéma pomoci spoločenstva určitým pestovateľom citrusových plodov [1], ktoré bolo naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) 2699/2000 [2], a najmä jeho články 2 (2), 3 (4) a 6,

keďže:

(1) Nariadenie (ES) č. 2202/96 ustanovuje schému pomoci pre organizácie výrobcov, ktoré dodávajú na spracovanie určité citrusové ovocie oberané v rámci spoločenstva a uvedené v článku 1 tohto nariadenia.

(2) Hospodárske roky a rovnocenné obdobia pre citrusové plody musia byť definované s cieľom uplatňovať danú schému jednotne.

(3) Schéma pomoci pre pestovateľov určitých citrusových plodov je založená na zmluvách medzi uznávanými organizáciami výrobcov alebo organizáciami, ktorým bolo udelené predbežné uznanie na základe nariadenia Rady (ES) č. 2200/96 z 28. októbra 1996 o spoločnej organizácii trhu s ovocím a zeleninou [3], ktoré bolo naposledy zmenené a doplnené nariadením Rady (ES) č. 911/2001 [4], na jednej strane a spracovateľmi na druhej strane. Organizácie výrobcov môžu za určitých okolností pôsobiť tiež ako spracovatelia. Typy a dĺžka zmlúv a náležitosti, ktoré majú byť v nich obsiahnuté, by mali byť špecifikované na uplatňovanie schémy pomoci.

(4) Na každý z produktov uvedených v článku 1 nariadenia (ES) 2202/96 musia byť uzatvorené zmluvy pred daným dátumom tak, aby organizácie výrobcov mohli vypracovať svoje plány a zaručiť spracovateľom plynulé dodávky. Na zabezpečenie maximálnej efektívnosti schémy by však zmluvné strany týchto zmlúv nemali byť oprávnené prevádzať zmeny a dodatky upravujúce množstvá stanovené v zmluve, až do určitej hranice.

(5) Pre zlepšenie fungovania schémy by mali úrady poznať všetky organizácie výrobcov obchodujúce s produkciou svojich členov a členov iných organizácií výrobcov a individuálnych pestovateľov, ktorí si želajú kvalifikovať sa na základe danej schémy. Spracovatelia, ktorí podpisujú zmluvu s týmito organizáciami výrobcov, by tiež mali poslať úradom požadované informácie, ktoré zabezpečujú riadne využívanie schémy.

(6) Medzi surovinou dodávanou na spracovanie a získaným hotovým produktom existuje úzka súvislosť. Surovina by preto mala vyhovovať určitým minimálnym požiadavkám.

(7) Žiadosti o pomoc pre každý produkt musia obsahovať všetky informácie potrebné na kontrolu ich prijateľnosti vzhľadom na informácie obsiahnuté v zmluvách.

(8) Na zabezpečenie správneho uplatňovania schémy pomoci musia organizácie výrobcov a spracovatelia predložiť primerané informácie, viesť vhodnú aktuálnu dokumentáciu a musia hlavne špecifikovať oblasti na pomaranče, malé citrusové plody, citróny, grapefruity a pomelá na základe nariadenia Rady (EHS) 3508/92 z 27. novembra 1992 zakladajúceho integrovaný administratívny a kontrolný systém na určité schémy pomoci spoločenstva [5], ktoré bolo naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) 495/2001 [6] a nariadením Komisie (EHS) 3887/92 z 23. decembra 1992, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na uplatňovanie integrovaného administratívneho a kontrolného systému na určité schémy pomoci spoločenstva [7], naposledy zmeneným a doplneným nariadením (ES) 2721/2000 [8], na účely všetkých potrebných prehliadok a kontrol považovaných za nevyhnutné.

(9) Na účely vykonávania schémy pomoci musia byť stanovené postupy pre kontroly tovaru a dokladov dodávok a spracovateľských operácií, pričom kontroly musia pokrývať dostatočne reprezentatívny počet žiadostí o pomoc a musia byť určené určité penále voči organizáciám výrobcov a spracovateľov, ktoré porušia nariadenia, a to najmä tak, že predložia nesprávne deklarácie, nedodržia zmluvné podmienky alebo nespracujú dodané produkty.

(10) Opatrenia, ktoré ustanovuje toto nariadenie, majú nahradiť opatrenia ustanovené v nariadení Komisie (ES) 1196/97 z 26. júna 1997, ktorými sa ustanovujú podrobné pravidlá na uplatňovanie nariadenia Rady (ES) 2200/96, týkajúce sa systému pomoci pri výrobe výrobkov spracovaných z ovocia a zeleniny [9], ktoré bolo naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) 2729/1999 [10]. Toto nariadenie by sa z tohto dôvodu malo zrušiť.

---

[1] Ú. v. ES L 297, 21.11.1996, s. 49.
[2] Ú. v. ES L 311, 12.12.2000, s. 9.
[3] Ú. v. ES L 297, 21.11.1996, s. 1.
[4] Ú. v. ES L 129, 11.5.2001, s. 3.
[5] Ú. v. ES L 355, 5.12.1992, s. 1.
[6] Ú. v. ES L 72, 14.3.2001, s. 6.
[7] Ú. v. ES L 391, 31.12.1992, s. 36.
[8] Ú. v. ES L 314, 14.12.2000, s. 8.
[9] Ú. v. ES L 169, 27.6.1997, s. 15.
[10] Ú. v. ES L 328, 22.12.1999, s. 35.

(11) Riadiaci výbor pre ovocie a zeleninu nedodal stanovisko v časovej lehote, ktorú stanovil jeho predseda,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

KAPITOLA I

DEFINÍCIE A HOSPODÁRSKE ROKY

Článok 1

Na účely tohto nariadenia sa použijú tieto definície:

a) pod pojmom „organizácie výrobcov“ sa rozumejú organizácie výrobcov uvedené v článku 11 a 13 nariadenia (ES) 2200/96 a organizácie výrobcov, ktoré boli predbežne uznané na základe článku 14 tohto nariadenia;

b) pod pojmom „združenie organizácií výrobcov“ sa rozumejú združenia uvedené v článku 16 (3) nariadenia (ES) 2200/96;

c) pod pojmom „individuálny pestovateľ“ sa rozumie každá fyzická alebo právnická osoba uvedená v článku 4 (1) nariadenia (ES) 2002/96, ktorá nepatrí k organizácii výrobcov a na svojom majetku pestuje suroviny určené na spracovanie;

d) pod pojmom „spracovateľ“ sa rozumie spracovateľský podnik, ktorý kvôli ekonomickým cieľom prevádzkuje na svoju vlastnú zodpovednosť jeden alebo viaceré závody so zariadením na výrobu jedného alebo viacerých výrobkov uvedených v článku 1 nariadenia (ES) 2202/96.

Článok 2

1. Hospodárske roky v zmysle článku 6 nariadenia (ES) 2202/96 trvajú:

a) od 1. októbra do 30. septembra v prípade:
   — sladkých pomarančov,
   — mandarínok, klementínok a satsumas,
   — grapefruitov a pomelov;

b) od 1. júna do 31. mája v prípade citrónov.

2. Pomoc organizáciám výrobcov dodávajúcim mandarínky, klementínky a satsumas sa bude poskytovať výlučne len na produkty dodávané spracovateľskému priemyslu v období od 1. októbra do 30. júna.

3. Pre daný hospodársky rok „ekvivalentné obdobie“ uvedené v článku 5 (2) nariadenia (ES) 2202/96 trvá:

— od 1. júla predchádzajúceho roka do 30. júna bežného roka v prípade pomarančov,

— od 1. októbra do 30. júna bežného hospodárskeho roka v prípade mandarínok, klementínok a satsumas,

— od 1. júla predchádzajúceho hospodárskeho roka do 30. júna bežného roka v prípade grapefruitov a pomarančov,

— od 1. marca predchádzajúceho hospodárskeho roka do 28./29. februára bežného roka v prípade citrónov.

KAPITOLA II

ZMLUVY

Článok 3

1. Zmluvy uvedené v článku 2 (1) nariadenia (ES) 2202/96, na ktorých je založená schéma pomoci (ďalej len „zmluvy“), musia byť uzatvorené v písomnej forme. Uzatvoria sa osobitne na každý základný produkt uvedený v článku 1 tohto nariadenia a opatria sa identifikačným číslom. Zmluvy môžu mať jednu z týchto foriem:

a) zmluva medzi organizáciou výrobcov alebo združením organizácií výrobcov a spracovateľom,

b) záväzok dodávať, ak organizácia výrobcov vystupuje tiež ako spracovateľ.

Medzi organizáciou výrobcov a spracovateľom môže byť kedykoľvek na každý zo základných produktov uvedených v článku 1 nariadenia (ES) 2202/96 uzavretá osobitná jednoročná zmluva a/alebo osobitná viacročná zmluva.

2. Zmluvy zahrňujú:

a) celý daný hospodársky rok v prípade jednoročnej zmluvy;

b) najmenej tri hospodárske roky v prípade viacročných zmlúv v zmysle článku 3 (2) a) nariadenia (ES) 2202/96.

V prípade klementínok musia byť uzatvorené osobitné zmluvy na dve možné použitia: džús alebo segmenty.

3. V zmluvách musí byť uvedené najmä:

a) názov a adresa zmluvnej organizácie výrobcov;

b) názov a adresa spracovateľa;

c) množstvá surovín, ktoré sa majú dodať na spracovanie; v prípade viacročných zmlúv sa toto množstvo rozpíše na jednotlivé hospodárske roky;

d) časový rozpis dodávok spracovateľom;

e) záväzok spracovateľov spracovať množstvá dodané na základe danej zmluvy;

f) cena, ktorá sa má zaplatiť organizácii výrobcov za suroviny, ktoré sa môžu meniť podľa odrody a/alebo kvality a/alebo v trojmesačných dodávateľských obdobiach; táto cena sa zaplatí len bankovým alebo poštovým prevodom;

   Zmluva taktiež uvádza stav dodávok, na ktoré sa cena uplatňuje, a platobné podmienky. Žiadny konečný termín platby nemôže prekročiť lehotu 90 dní od dátumu dodania ktorejkoľvek zásielky.

g) náhrady splatné v prípade, že by ktorákoľvek strana nedodržala zmluvné záväzky, najmä pokiaľ ide o konečné termíny platieb a záväzok dodať a prijať množstvá, na ktoré sa vzťahuje táto zmluva.

4. V prípade jednoročných zmlúv sa cena uvedená v odseku 3 (f) môže upraviť po dohode oboch strán formou písomných zmien a doplnkov uvedených v nižšie uvedenom článku 5 (2) a to výlučne pre dodatočné množstvá stanovené v týchto zmenách a doplnkoch.

5. Viacročné zmluvy môžu pokrývať jednak výrobu členov organizácie výrobcov, ktorá podpísala zmluvu, ako aj výrobu členov iných organizácií výrobcov, kde sa uplatňuje druhá a tretia zarážka článku 11 (1) c) (3) nariadenia (ES) 2200/96.

6. Získanie oprávnenia na pomoc ustanovenú v tabuľke 2 prílohy 1 k nariadeniu (ES) 2202/96 je podmienené množstvami dodávok pri jednoročných zmluvách, ktoré musia byť minimálne 1 000 ton na jednu zmluvu, produkt a hospodársky rok.

7. V prípade viacročných zmlúv sa cena uvedená v predchádzajúcom odseku 3 (f) na každý hospodársky rok stanoví pri podpise príslušnej zmluvy. Cena uplatňovaná v danom hospodárskom roku sa však môže revidovať na základe dohody oboch strán písomným dodatkom ku zmluve pred 1. júlom príslušného hospodárskeho roka v prípade citrónov alebo pred 1. novembrom príslušného hospodárskeho roka v prípade iných produktov.

8. Členské štáty môžu prijať dodatočné ustanovenia vzťahujúce sa na zmluvy, týkajúce sa najmä náhrad platených spracovateľmi alebo organizáciami výrobcov, ktoré neplnia svoje zmluvné záväzky.

Článok 4

V prípade záväzku dodávať v zmysle článku (3) (1) b) sa zmluvy vzťahujúce sa na výrobu členov príslušnej organizácie výrobcov považujú za uzatvorené, ak príslušnému orgánu dodajú príslušné údaje:

a) názov a adresu každého pestovateľa a referenčné údaje a plochy pozemkov, na ktorých pestovateľ suroviny kultivuje;

b) celkovú predpokladanú úrodu;

c) množstvá určené na spracovanie, rozdelené podľa typu zmluvy;

d) časový rozpis dodávok uvedených v článku (3) (3) d);

e) záväzok organizácie výrobcov spracovať množstvá dodané na základe príslušnej zmluvy.

Toto oznámenie sa zašle príslušnému úradu do termínu stanoveného v článku 6.

Článok 5

1. Zmluvy sa uzatvoria najneskôr:

a) 1. novembra v prípade pomarančov, mandarínok, klementínok, satsumas, grapefruitov a pomelov;

b) 1. júla v prípade citrónov.

2. V prípade jednoročných zmlúv sa môže množstvo pôvodne stanovené v spracovateľskej zmluve uvedené v článku 3 (3) c) zmeniť alebo doplniť formou jedného alebo viacerých písomných doplnkov.

Celkové množstvo ustanovené v dodatku/dodatkoch a doplnku/doplnkoch nemôže prekročiť 40 % množstva, ktoré bolo pôvodne stanovené v zmluve. Ak existujú dve zmeny a doplnky, žiadna z nich sa nemôže vzťahovať na viac ako 20 % uvedeného pôvodného množstva. Zmeny a doplnky zahrnú identifikačné číslo zmluvy, na ktorú sa vzťahujú.

Množstvá dodané novými členmi uvedenými v článku 8 (5) sa zahrnú do týchto doplnkov.

3. V prípade viacročných zmlúv môže byť množstvo pôvodne stanovené na každý rok v zmysle článku 3 (3) c) zmenené a doplnené písomnou formou po dohode oboch strán. Doplnok zahrnie identifikačné číslo zmluvy, na ktorú sa vzťahuje. Zmeny a doplnky sa uzavrú pred 1. júlom príslušného roka v prípade citrónov a pred 1. novembrom príslušného roka v prípade iných produktov. Množstvo, ktoré sa má dodať v každom roku, stanovené v zmene a doplnku, nemôže presiahnuť 40 % množstva, ktoré bolo pôvodne stanovené v zmluve na daný rok.

Článok 6

1. Organizácie výrobcov, ktoré podpisujú zmluvy, predložia kópiu každej zmluvy a všetkých zmien a doplnkov k nim orgánu určenému tým členským štátom, v ktorom je umiestnené ich sídlo a ak je to potrebné, orgánu určenému tým členským štátom, kde prebieha spracovanie. Tieto kópie musia byť k dispozícii jednotlivým úradom najneskôr 10 pracovných dní po uzavretí zmluvy alebo ich zmien a doplnkov a najmenej päť pracovných dní pred začiatkom dodávok.

Celkové množstvo zahrnuté vo všetkých zmluvách podpísaných danou organizáciou výrobcov nemôže na jeden produkt presiahnuť množstvo určené touto organizáciou výrobcov na spracovanie podľa článku 4 c) a článku (8) (1) c).

2. Vo výnimočných a náležite zdôvodnených prípadoch môžu členské štáty prijať zmluvy a ich zmeny a doplnky, ktoré dostanú ich úrady po konečnom termíne ustanovenom v odseku 1 za predpokladu, že takéto neskoršie dodanie im nebude brániť vo výkone kontrol.

KAPITOLA III

INFORMÁCIE, KTORÉ SA MAJÚ POSKYTNÚŤ

Článok 7

1. Organizácie výrobcov, ktoré sa chcú zúčastniť na schéme pomoci ustanovenej v článku 3 nariadenia (ES) 2202/96, a spracovatelia, ktorí si želajú podpísať zmluvy s týmito organizáciami výrobcov, informujú o tom orgán určený tým členským štátom, v ktorom je umiestnené ich sídlo, a ak je to potrebné, orgán určený tým členským štátom, v ktorom sa uskutočňuje spracovanie, najneskôr 30 dní pred začiatkom hospodárskeho roka. V tomto čase poskytnú príslušnému členskému štátu všetky informácie potrebné na riadenie a kontrolu schémy pomoci. Informácie musia obsahovať hodinovú kapacitu extrakcie, pasterizácie a koncentrácie každého spracovateľského závodu. Členské štáty môžu rozhodnúť o tom, že takéto informácie:

a) sa oznámia zo strany nových organizácií výrobcov alebo nových spracovateľov iba vtedy, ak sú už k dispozícii nevyhnutné informácie pre ostatné;

b) zahrnú jeden hospodársky rok, niekoľko hospodárskych rokov alebo neobmedzenú dobu.

2. Najmenej päť pracovných dní pred začiatkom dodávok alebo spracovania v každom hospodárskom roku oznámia organizácie výrobcov a spracovatelia príslušným úradom týždeň, v ktorom sa začnú dodávky a spracovanie. Organizácie výrobcov a spracovatelia sa považujú za oslobodených od tejto povinnosti vtedy, ak predložia dôkaz o tom, že túto informáciu poslali minimálne osem pracovných dní pred konečným termínom.

3. Vo výnimočných a dostatočne zdôvodnených prípadoch môžu členské štáty prijať oznámenia od organizácií výrobcov a spracovateľov po stanovenom konečnom termíne ustanovenom v odseku 2. Organizáciám výrobcov a spracovateľom sa však v takýchto prípadoch neposkytne pomoc na už dodané množstvá alebo množstvá v priebehu dodávky, pokiaľ sa neuskutočnia kontroly oprávnenosti pomoci k spokojnosti príslušného úradu.

Článok 8

1. Organizácia výrobcov, ktorá podpísala zmluvu, pošle orgánu určenému členským štátom, v ktorom sa nachádza jej sídlo, tieto informácie o každom výrobku:

a) názov a adresu každého pestovateľa uvedeného v zmluve a referenčné údaje a plochy pozemkov, na ktorých pestovateľ kultivuje suroviny;

b) celkovú predpokladanú úrodu;

c) množstvo určené na spracovanie;

d) priemerné hektárové výnosy organizácie výrobcov a priemerné percento tohto množstva odoslaného na spracovanie v priebehu dvoch predchádzajúcich hospodárskych rokov.

2. Informácie uvedené v odseku 1 poskytne organizácia výrobcov alebo individuálny pestovateľ organizácii výrobcov, ktorá podpisuje zmluvu a ktorá ich predloží orgánu určenému tým členským štátom, v ktorom organizácia výrobcov podpisujúca zmluvu:

a) umiestni na trh množstvá určené na spracovanie, vypestované členmi iných organizácií výrobcov uvedených pod druhou a treťou zarážkou článku 11 (1) c) (3) nariadenia (ES) 2200/96, a/alebo

b) odovzdá dávku na základe schémy pomoci individuálnym pestovateľom podľa článku 4 (1) nariadenia (ES) 2202/96.

3. Na získanie oprávnenia na pomoc podpíšu organizácie výrobcov a individuálni pestovatelia, ako je uvedené v odseku 2, dohodu s organizáciou výrobcov, ktorá podpisuje zmluvu.

Takéto dohody zahrňujú produkciu všetkých citrusových plodov dodávaných na spracovanie uvedenými organizáciami výrobcov a individuálnymi pestovateľmi a minimálne špecifikujú:

a) počet hospodárskych rokov, na ktoré sa dohoda vzťahuje;

b) množstvá, ktoré sa majú dodať na spracovanie, rozpísané podľa pestovateľov a produktov a podľa časového rozvrhu dodávok, ako je uvedené v článku 3 (3) d);

c) dôsledky porušenia dohody.

Členské štáty môžu prijať dodatočné ustanovenia týkajúce sa dohôd uvedených v prvom pododseku, týkajúce sa najmä náhrad splatných organizáciami výrobcov alebo individuálnymi pestovateľmi, ktorí si neplnia svoje zmluvné záväzky.

4. Informácie uvedené v odsekoch 1 a 2 sa spolu s kópiou dohôd uvedených v odseku 3 zašlú orgánu uvedenému v odseku 1 do 30 dní po začatí príslušného hospodárskeho roka.

5. Ak sa pestovateľ spojí s organizáciou výrobcov po dátume uvedenom v odseku 4, informácia uvedená v odsekoch 1 a 2 a ak je to vhodné, dohody uvedené v odseku 3, týkajúce sa tohto nového člena, sa zašlú orgánu uvedenému v odseku 1 najneskôr do 30 dní po dátume nadobudnutia platnosti členstva.

6. Na účely článku 4 a) a odseku 1 a) tohto článku:

— identifikačný systém pozemkov je rovnaký ako ten, ktorý sa používa na integrovaný systém uvedený v článku 4 nariadenia (EHS) 3508/92. Plochy majú byť vyjadrené v hektároch na dve desatinné miesta. Článok 6 (7) nariadenia (EHS) 3887/92 sa uplatí na účely stanovenia plochy pozemkov počas kontrol na mieste ako je ustanovené v článku 19 (1) a),

— názov a adresa každého pestovateľa môže byť nahradená inou informáciou požadovanou vnútroštátnou legislatívou, ktorá umožňuje jednoznačnú identifikáciu spracovateľa k spokojnosti príslušného úradu.

KAPITOLA IV

SUROVINY

Článok 9

Produkty dodávané organizáciami výrobcov spracovateľom podľa zmluvy musia vyhovovať minimálnym požiadavkám ustanoveným v prílohe.

Článok 10

1. Organizácia výrobcov oznámi každú dodávku orgánu určenému členským štátom, v ktorom sa nachádza jej sídlo, najneskoršie do 18:00 hod. predchádzajúceho pracovného dňa a ak je to vhodné, orgánu určenému členským štátom, kde prebieha spracovanie. Toto oznámenie zahrnie množstvo, ktoré sa má dodať, presnú identifikáciu použitého dopravného prostriedku a identifikačné číslo zmluvy, na ktorú sa dodávka vzťahuje. Informácia sa pošle elektronicky alebo cez počítač a orgán, ktorému je adresovaná, vedie o tom písomné záznamy najmenej tri roky.

Príslušný orgán môže požadovať dodatočné informácie, ktoré považuje za nevyhnutné pre fyzickú kontrolu dodávok.

Ak by sa mali meniť údaje uvedené v prvom pododseku po ich oznámení, zmenené a doplnené údaje musia byť oznámené rovnakým spôsobom ako pôvodné oznámenie, pred začiatkom dodávky. Pôvodné oznámenie môže byť zmenené a doplnené len raz.

2. Na každú dávku výrobku dodaného na základe zmluvy a prijatého na spracovanie v spracovateľskom závode sa vystaví osvedčenie o dodávke, v ktorom sa uvedie:

a) dátum a čas vykládky;

b) presná identifikácia použitého dopravného prostriedku;

c) identifikačné číslo zmluvy, ktorá sa vzťahuje na zásielku;

d) brutto hmotnosť a netto hmotnosť;

e) ak je to vhodné, výška zníženia vypočítaná na základe minimálnych kritérií kvality uvedených v prílohe.

Osvedčenia o dodávke sa vyhotovia v štyroch vyhotoveniach. Podpíšu sa spracovateľom alebo jeho zástupcom a organizáciou výrobcov alebo jej zástupcom. Pred podpismi sa uvedú rukou napísané slová „odsúhlasil“. Na každom osvedčení sa uvedie identifikačné číslo.

Kópiu potvrdenia o dodávke evidujú spracovateľ aj organizácia výrobcov. Na účely kontroly organizácia výrobcov pošle kópiu orgánom uvedeným v odseku 1 najneskôr piaty pracovný deň po týždni dodávky.

3. Ak všetko alebo časť dávky patrí pestovateľom uvedeným v článku 8 (2) a) alebo b), zmluvná organizácia výrobcov poskytne kópiu osvedčenia uvedeného v odseku 2 každej príslušnej organizácii výrobcov a individuálnym pestovateľom.

4. Na každý štvrťrok od začiatku hospodárskeho roka, najneskoršie desiaty deň nasledujúceho mesiaca, organizácia výrobcov oznámi orgánu určenému členským štátom, v ktorom sa nachádza jej sídlo, a ak je to vhodné, orgánu určenému členským štátom, v ktorom prebieha spracovanie, dodané množstvá podľa dávok a produktov. Zmluvne dodané množstvá sa rozpíšu podľa zmluvy a na základe zodpovedajúcej čiastky pomoci.

5. Na účely tohto článku sa môžu použiť dokumenty, ktoré sa požadujú na základe vnútroštátneho práva za predpokladu, že obsahujú všetky informácie uvedené v odseku 2.

Článok 11

1. Na každý štvrťrok od začiatku hospodárskeho roka, najneskoršie desiaty deň nasledujúceho mesiaca, spracovatelia, ktorí uzavreli zmluvy s organizáciami výrobcov, pošlú orgánu určenému členským štátom, v ktorom sa nachádza ich sídlo, a ak je to vhodné, orgánu určenému členským štátom, v ktorom prebieha spracovanie, tieto informácie, rozdelené podľa produktov:

a) množstvo produktov, ktoré získal v každej dávke a na každú príslušnú zmluvu, a množstvo produktov získaných mimo týchto zmlúv;

b) množstvo získanej šťavy, rozdelenej podľa Brixovej koncentrácie, spolu so špecifikáciou množstiev získaných z dávok dodaných podľa zmluvy;

c) priemernú hmotnosť výťažku šťavy zo suroviny a Brixovú koncentráciu šťavy;

d) množstvá získaných segmentov spolu so špecifikáciou množstiev získaných z dávok dodaných podľa zmluvy.

Množstvá sa vyjadria ako netto hmotnosť.

Oznámenia sa podpíšu spracovateľom, ktorý týmto potvrdzuje ich správnosť.

2. Do 45 dní po ukončení operácií spracovania v danom hospodárskom roku spracovateľ oznámi orgánu uvedenému v odseku 1 tieto údaje na každý výrobok:

a) prijaté množstvá, rozdelené podľa výsledného hotového výrobku;

b) množstvá prijaté na základe zmluvy, rozdelené podľa obdobia dodávky a typu zmluvy (jednoročná alebo viacročná);

c) množstvá prijaté na základe zmluvy, rozdelené podľa výsledného hotového výrobku;

d) množstvo hotového výrobku, rozdeleného na každé množstvo uvedené v pododseku a). V prípade šťavy musia byť množstvá rozdelené na základe Brixovej koncentrácie.

e) Množstvo každého hotového výrobku získaného z každého množstva uvedeného v pododseku c). V prípade šťavy musia byť množstvá rozdelené na základe Brixovej koncentrácie.

f) Množstvá každého hotového výrobku na sklade na konci spracovania na každý hospodársky rok.

Množstvá sa vyjadria v netto hmotnosti.

KAPITOLA V

ŽIADOSTI O POMOC

Článok 12

1. Organizácie výrobcov predložia svoje žiadosti o pomoc na každý produkt a hospodársky rok orgánu určenému členským štátom, v ktorom sa nachádza ich sídlo.

Tieto žiadosti o pomoc sa predložia:

a) na množstvá prijaté na spracovanie v priebehu prvej polovice hospodárskeho roka, najneskôr do:

— 31. decembra v prípade citrónov,

— 30. apríla v prípade iných produktov;

b) na množstvá prijaté na spracovanie v priebehu druhej polovice hospodárskeho roka s výnimkou mandarínok a klementínok, najneskôr do:

— 30. júna nasledujúceho hospodárskeho roka v prípade citrónov,

— 31. októbra nasledujúceho hospodárskeho roka v prípade pomarančov, grapefruitov a pomelov;

c) v prípade mandarínok a klementínok prijatých na spracovanie v priebehu tretieho štvrťroka hospodárskeho roku, najneskôr do 31. júla.

2. Vo výnimočných a náležite zdôvodnených prípadoch môžu členské štáty prijať žiadosti o pomoc aj po konečných termínoch uvedených v odseku 1 za predpokladu, že to nemá nepriaznivý účinok na riadenie schémy pomoci.

3. Ak sú žiadosti o pomoc predkladané po konečných termínoch uvedených v odseku 1, pomoc je znížená o 1 % za každý deň omeškania. Pomoc nie je udelená, ak meškanie prekročí 15 dní. Tieto ustanovenia sa neuplatnia tam, kde sa uplatní odsek 2.

4. V prípade klementínok sa musia vypracovať samostatné žiadosti o pomoc na dve možné použitia: šťava alebo segmenty.

Článok 13

1. Každá žiadosť o pomoc, ako je uvedené v článku 12, musí obsahovať nasledujúce informácie:

a) názov a adresa organizácie výrobcov;

b) množstvo, na ktoré sa vzťahuje žiadosť o pomoc. Toto množstvo, rozdelené podľa zmluvy a na základe zodpovedajúcej čiastky pomoci, nemôže presiahnuť množstvo prijaté na spracovanie po uplatnení odpočtu akéhokoľvek zníženia.

c) Priemernú predajnú cenu na množstvo dodané podľa zmluvy;

d) množstvo dodané počas tej istej doby mimo zmluvných záväzkov a jeho priemernú cenu.

2. Pomoc sa vypláca príslušným orgánom v členskom štáte, v ktorom organizácia výrobcov, ktorá podpísala zmluvu, má svoje sídlo akonáhle tento orgán uskutoční kontroly uvedené v článku 19 (1) a) a skontroloval, či sa žiadosť o pomoc zhoduje s potvrdením o dodávke príslušného produktu uvedeného v článku 10 (2).

Ak spracovanie prebehne v inom členskom štáte, tento členský štát poskytne členskému štátu, v ktorom sa nachádza sídlo organizácie výrobcov podpisujúcej zmluvu, dôkaz o tom, že produkt bol skutočne dodaný a prijatý na spracovanie.

Pomoc sa neposkytne, ak dôkaz uvedený v predchádzajúcom pododseku nie je predložený, a rovnako sa neposkytne na množstvá, ktoré neboli skontrolované spôsobom uvedeným v prvom pododseku.

Článok 14

Pomoc sa vyplatí organizáciám výrobcov:

a) na množstvá prijaté na spracovanie počas prvej polovice hospodárskeho roka, najneskoršie do:

— 28. alebo 29. februára v prípade citrónov,

— 30. júna v prípade iných produktov;

b) na množstvá prijaté na spracovanie počas druhej polovice hospodárskeho roka s výnimkou mandarínok a klementínok, najneskoršie do:

— 31. augusta nasledujúceho hospodárskeho roka v prípade citrónov,

— 31. decembra nasledujúceho hospodárskeho roka v prípade pomarančov, grapefruitov a pomelov;

c) v prípade mandarínok a klementínok, prijateľných na spracovanie počas tretieho štvrťroka hospodárskeho roka, najneskoršie do 30. septembra.

Článok 15

Organizácia výrobcov vyplatí v priebehu 15 pracovných dní po získaní pomoci bankovým alebo poštovým prevodom celú sumu svojim členom a ak je to vhodné, tiež spracovateľom uvedeným v článku 8 (2) a) a b). V prípadoch zahrnutých v článku 3 (1) b) môže byť platba uskutočnená otvorením úveru.

V prípade, že organizácia výrobcov je úplne alebo čiastočne tvorená členmi, ktorí samotní sú organizáciami s právnou subjektivitou zloženými z pestovateľov, potom platby, uvedené v prvom pododseku, sa vyplatia týmito členskými organizáciami výrobcov v lehote 15 pracovných dní.

KAPITOLA VI

KONTROLY A PENÁLE

Článok 16

1. Členské štáty bez toho, aby tým bola dotknutá hlava VI nariadenia (ES) 2200/96, vykonajú tieto kroky:

a) zabezpečia, že toto nariadenie sa dodržiava;

b) zabránia a postihnú podvody a uplatnia penále uvedené v tomto nariadení;

c) nahradia straty spôsobené podvodmi alebo nedbanlivosťou;

d) overia záznamy uvedené v článkoch 17 a 18 a zabezpečia, aby sa zhodovali s účtovníctvom požadovaným od organizácií výrobcov a spracovateľov na základe vnútroštátneho práva;

e) vo vhodných obdobiach uskutočnia neohlásené kontroly, ako je uvedené v článku 19.

2. Členské štáty si musia naprogramovať svoje účtovné kontroly na základe analýzy rizík, ktorá berie do úvahy okrem iného:

a) nálezy kontrol uskutočnených v predchádzajúcich rokoch;

b) vývoj od minulého roka;

c) výťažnosť suroviny v homogénnej výrobnej oblasti;

d) pomer dodaných množstiev k celkovej predpokladanej úrode;

e) výťažnosť suroviny z hľadiska hotového produktu.

Kritériá analýzy rizík sa pravidelne aktualizujú.

3. Tam, kde sa zistia nezrovnalosti alebo anomálie, členské štáty zvýšia frekvenciu a percento kontrol, ako je uvedené v článku 19, pričom zohľadnia závažnosť zistení.

Článok 17

1. Organizácie výrobcov, ktoré dodávajú produkty na spracovanie, vedú záznamy o každom dodávanom produkte. Tieto záznamy zahrňujú tieto informácie:

a) v prípade množstiev dodaných v rámci viacročných zmlúv:

   i) dávky dodané každý deň a identifikačné číslo zmluvy, ktorá sa na ne vzťahuje;

   ii) netto hmotnosť každej dávky dodanej a prijatej na spracovanie, mínus každé zníženie a identifikačné číslo príslušného potvrdenia o dodávke;

b) v prípade množstiev dodaných v rámci jednoročných zmlúv:

   i) dávky dodávané každý deň a identifikačné číslo zmluvy, ktorá sa na ne vzťahuje;

   ii) netto hmotnosť každej dávky dodanej a prijatej na spracovanie, mínus každé zníženie a identifikačné číslo príslušného potvrdenia o dodávke;

   iii) celkové množstvo dodané každý deň, rozdelené na základe príslušnej pomoci;

c) v prípade množstiev dodaných iným ako zmluvným spôsobom:

   i) dávky dodané v každom dni a názov a adresu spracovateľa;

   ii) netto hmotnosť každej dávky dodanej a prijatej na spracovanie.

2. Organizácie výrobcov a spracovatelia uvedení v článku 8 (2) majú k dispozícii pre vnútroštátny kontrolný úrad všetky informácie potrebné na kontrolu súladu s týmto nariadením.

V prípade každého základného produktu a pre každého pestovateľa zahrnutého v zmluve musia tieto informácie umožniť zistenie, či plochy, celková úroda, celkové množstvá dodané organizácii výrobcov a množstvá dodané na spracovanie súhlasia s platbami pomoci.

Organizácie výrobcov a pestovatelia uvedení v článku 8 (2) všetkým inšpekciám a kontrolám považovaným za nevyhnutné zo strany príslušných orgánov predložia a vedú všetky dodatočné záznamy, ktoré takéto orgány považujú za nevyhnutné na účely kontrol.

3. Členské štáty sa môžu rozhodnúť, akú materiálnu alebo počítačovú formu majú mať záznamy ustanovené v odsekoch 1 a 2.

Na účely tohto článku môžu byť použité záznamy alebo účtovné dokumenty vyžadované vnútroštátnou legislatívou za predpokladu, že obsahujú všetky informácie uvedené v odseku 1.

Článok 18

1. Spracovatelia vedú záznam o každom nakúpenom produkte. Tieto záznamy zahrňujú tieto informácie:

a) v prípade množstiev nakupovaných od zmluvných organizácií výrobcov:

   i) každodenné dávky a identifikačné číslo zmluvy, ktorá sa na ne vzťahuje;

   ii) netto hmotnosť každej dávky dodanej a prijatej na spracovanie, identifikačné číslo príslušného dodacieho listu a presnú identifikáciu použitých dopravných prostriedkov;

b) v prípade iných nakupovaných množstiev:

i) každodenné dávky, názov a adresu predávajúceho;

ii) netto hmotnosť každej získanej dávky;

c) každodenné množstvá získanej šťavy, rozdelené podľa Brixovej koncentrácie so špecifikáciou množstiev získaných zo zmluvných dávok;

d) každodenné množstvá získaných segmentov so špecifikáciou množstiev získaných zo zmluvných dávok;

e) množstvá a ceny hotových produktov, ktoré kúpi spracovateľ každý deň, s názvom a adresou predávajúceho. V prípade šťavy sú tieto množstvá rozdelené na základe Brixovej koncentrácie;

f) množstvá a ceny hotových produktov, ktoré odišli z miesta spracovateľa každý deň, s uvedením názvu a adresy príjemcu. V prípade šťavy sa tieto množstvá rozdelia na základe Brixovej koncentrácie; táto informácia môže byť zaznamenaná ako referencia k sprievodným dokumentom uloženým niekde inde za predpokladu, že obsahuje horeuvedené podrobnosti;

g) množstvá každého hotového výrobku na sklade na konci hospodárskeho roka. V prípade šťavy majú byť tieto množstvá rozdelené na základe Brixovej koncentrácie.

Množstvá sa vyjadrujú v netto hmotnosti.

2. Spracovateľ archivuje doklady o platbe za všetky suroviny nakúpené v rámci zmluvy alebo príslušné písomné zmeny a doplnky počas piatich rokov od konca príslušného roka spracovania. Spracovateľ taktiež päť rokov archivuje doklady o všetkých nákupoch alebo predajoch spracovanej šťavy.

Spracovatelia denne aktualizujú svoje záznamy o šťave a/alebo segmentoch na každý produkt.

3. Spracovatelia predložia všetky revízie a kontroly považované za nevyhnutné zo strany príslušných orgánov a vedú všetky dodatočné záznamy požadované týmito orgánmi na účely kontrol, ktoré sú považované za nevyhnutné.

4. Členské štáty určia registračnú alebo výpočtovú formu vedenia záznamov stanovených v odsekoch 1 a 3.

Na účely tohto článku môžu byť použité záznamy alebo účtovné doklady požadované vnútroštátnou legislatívou za predpokladu, že obsahujú všetky informácie uvedené v odseku 1.

Článok 19

1. Pre každú organizáciu výrobcov, hotový výrobok a hospodársky rok:

a) sa fyzická kontrola uskutoční najmenej na:

— 5 % plôch uvedených v článkoch 4 a 8 (1) a (2),

— 20 % dodaného množstva na spracovanie v rámci každej dohody, aby bolo možné skontrolovať, či súhlasí s dokladmi o dodávkach uvedených v článku 10 (2) a spĺňa minimálne kvalitatívne požiadavky uvedené v článku 9;

b) administratívne a účtovné kontroly sa uskutočnia najmenej u:

— 5 % zmluvných pestovateľov, aby sa skontrolovalo u každého pestovateľa plochy, či najmä celková úroda, množstvo dodané organizácii výrobcov a množstvo dodané na spracovanie súhlasia s platbami pomoci, ktoré sú uvedené v článku 15;

— 10 % dohôd uvedených v článku 8 (3);

c) administratívne a účtovné kontroly sa uskutočnia na overenie, či množstvá produktov dodaných pestovateľmi organizáciám výrobcov uvedenými v článkoch 8 (1) a (2), množstvá dodané na spracovanie, potvrdenia o dodávkach uvedené v článku 10 a množstvá stanovené v žiadostiach o pomoc súhlasia s výplatou pomoci podľa článku 15;

d) administratívne kontroly sa uskutočnia v prípade všetkých žiadostí o pomoc, ako je uvedené v článku 12.

2. Pre každého spracovateľa, závod, získaný produkt a hospodársky rok sa:

a) uskutočnia fyzické kontroly najmenej na:

— 10 % získaných hotových výrobkoch, aby sa overila výťažnosť suroviny podľa zmluvy a iné;

b) uskutočnia administratívne a účtovné kontroly najmenej na:

— 5 % dávok získaných v rámci každého typu zmluvy (jednoročnej alebo viacročnej); majú byť reálne prepojené na zmluvy, potvrdenia o dodávkach uvedené v článku 10 (2), presnú identifikáciu použitých dopravných prostriedkov a súlad s minimálnymi požiadavkami ustanovenými v článku 9,

— 10 % cenových transferov podľa článku 3 (3) f);

c) najmenej dvakrát ročne uskutočnia fyzické a účtovné kontroly zásob, pričom zahrnú všetky zásoby hotových výrobkov na zabezpečenie, aby boli v súlade s vyrobenými, predanými a kúpenými hotovými výrobkami.

Navyše sa musia uskutočniť overovacie kontroly na zabezpečenie zhody:

a) nákupných a predajných faktúr na šťavu na jednej strane a

b) množstiev suroviny získanej priemyslom, množstiev vyrobenej šťavy, množstiev kúpenej šťavy a množstiev predanej šťavy alebo šťavy na sklade na strane druhej.

Článok 20

1. Ak sa pri danom produkte zistí, že pomoc, o ktorú sa žiadalo v ľubovoľnom hospodárskom roku, prekračuje oprávnenú sumu, potom sa suma zníži, pokiaľ rozdiel nie je možné jednoznačne pripísať chybe. Zrážka sa má rovnať rozdielu. Ak pomoc už bola vyplatená, príjemca vráti dvojnásobok rozdielu plus úrok vypočítaný na dobu, ktorá uplynula medzi platbou a vrátením zo strany príjemcu.

Výška úroku je taká, akú uplatňuje Európska centrálna banka pre väčšinu svojich finančných operácií, ako je uverejnená v rade C *Úradného vestníka Európskych spoločenstiev*, platná v deň nesprávne vyplatenej platby plus tri percentuálne body.

2. Ak je rozdiel podľa odseku 1 väčší ako 20 %, príjemca stratí akýkoľvek nárok na pomoc a ak pomoc už bola vyplatená, vráti celú pomoc plus úrok vypočítaný v súlade s odsekom 1.

Ak je rozdiel väčší ako 30 %, organizácia výrobcov sa tiež vylúči zo schémy pomoci na daný produkt na nasledujúce tri hospodárske roky.

3. Znovu získané čiastky a príslušný úrok sa vyplatia príslušnej platobnej agentúre a odpočítajú sa od nákladov, ktoré financuje Európsky poľnohospodársky usmerňovací a záručný fond.

4. Členské štáty prijmú potrebné opatrenia tak, aby sa zabezpečilo, že ustanovenia o platbách pomoci sú plnené v súlade s článkom 15. Tieto ustanovenia hlavne stanovia penále zodpovedajúce závažnosti nezrovnalostí, ktoré sa majú vyrubiť pracovníkom organizácie výrobcov.

5. Okrem prípadov uvedených vyššie, ak dodané množstvo určitého produktu v rámci viacročnej zmluvy v hospodárskom roku je menšie ako minimálne množstvo stanovené v článku 3 (6), zodpovedajúca pomoc sa zníži v danom hospodárskom roku o 50 %. Ak pomoc už bola vyplatená, príjemca vráti rozdiel medzi vyplatenou pomocou a pomocou, na ktorú má nárok, plus úrok vypočítaný v súlade s odsekom 1.

Ak sú tri alebo viaceré viacročné zmluvy v rovnakom čase postihnuté neschopnosťou dodať minimálne množstvo v danom hospodárskom roku, príslušná organizácia výrobcov je vylúčená z podpisovania ďalších viacročných zmlúv s účinnosťou od zistenia zlyhania. Členský štát stanoví dĺžku trvania takéhoto vylúčenia na základe závažnosti zlyhania. Vylúčenie trvá najmenej dva hospodárske roky. Prvý pododsek sa vzťahuje na každú zmluvu.

6. Okrem prípadov *vyššej moci*, ak množstvá prijaté na spracovanie počas hospodárskeho roka na základe každej zmluvy uvedené v článku 3 (2) a) a b), sú menšie ako množstvá podľa zmluvy na tento hospodársky rok vrátane príslušných zmien a doplnkov, zodpovedajúca pomoc sa zníži o:

— 20 %, ak je rozdiel medzi množstvami prijatými na spracovanie a zmluvne dohodnutými množstvami podľa zmluvy rovný alebo väčší ako 20 %, avšak menší ako 30 % dohodnutých množstiev,

— 30 %, ak je rozdiel medzi množstvami prijatými na spracovanie a zmluvne dohodnutými množstvami podľa zmluvy rovný alebo väčší ako 30 %, avšak menší ako 40 % dohodnutých množstiev,

— 40 %, ak je rozdiel medzi množstvami prijatými na spracovanie a zmluvne dohodnutými množstvami rovný alebo väčší ako 40 %, avšak menší ako 50 % dohodnutých množstiev.

Ak je rozdiel medzi množstvami prijatými na spracovanie a zmluvne dohodnutými množstvami rovný alebo väčší ako 50 % dohodnutých množstiev, neposkytne sa žiadna pomoc.

Ak pomoc už bola vyplatená, organizácia výrobcov vráti rozdiel medzi vyplatenou pomocou a splatnou pomocou plus úrok vypočítaný v súlade s odsekom 1.

V prípade viacročných zmlúv, keď je možné uplatňovať odseky 5 a 6 súčasne, sa uložia vyššie pokuty.

7. Ak sa zistí, že zmluva o spracovaní bola úplne alebo čiastočne zrušená pred uplynutím jej doby platnosti, organizácia výrobcov, ktorá podpísala zmluvu, vráti 40 % získanej pomoci podľa zmluvy plus úrok vypočítaný v súlade s druhým pododsekom odseku 1.

Navyše v prípade viacročných zmlúv:

— organizácia výrobcov, ktorá zrušila dve alebo viac zmlúv alebo časti týchto zmlúv v tom istom hospodárskom roku nemôže uzavrieť žiadnu ďalšiu viacročnú zmluvu podľa nariadenia (ES) 2202/96 na tri hospodárske roky od dátumu, kedy príslušný orgán v príslušnom členskom štáte zistí takéto zrušenie,

— s výnimkou prípadu upadnutia spracovateľa do konkurzu sa nedodanie výrobku v jednom hospodárskom roku podľa zmluvy považuje za zrušenie príslušnej zmluvy.

8. Ak kontroly plôch podľa článku 19 (1) a) preukážu nezrovnalosti medzi deklarovanou plochou a skutočnou zistenou plochou na úrovni celkovej kontrolovanej plochy, pomoc, na ktorú má organizácia výrobcov nárok, je znížená, pokiaľ sa nepreukáže, že nezrovnalosť vznikla omylom:

— o percento zistenej nezrovnalosti, ak je väčšia ako 5 % ale nie väčšia ako 20 % stanovenej plochy.

— o 30 %, ak je nezrovnalosť väčšia ako 20 % stanovenej plochy.

Zníženie pomoci, ktoré sa takto vypočíta, je polovičné, ak deklarovaná plocha je menšia ako stanovená.

9. Ak sa organizácia výrobcov dopustí ďalšieho podvodu, členský štát odoberie organizácii výrobcov uznanie alebo predbežné uznanie v prípade skupiny výrobcov, ktorej bolo priznané predbežné uznanie.

Článok 21

1. S výnimkou prípadov uvedených vyššie, ak sa zistilo, že celé množstvo produktu prijatého na spracovanie podľa zmluvy nebolo spracované na jeden z produktov uvedených v článku 1 nariadenia (ES) 2202/96, spracovateľ zaplatí čiastku, ktorá sa rovná dvojnásobku jednotkovej čiastky pomoci, vynásobenej množstvom príslušnej suroviny, ktorá nebola spracovaná, plus úrok vypočítaný v súlade s článkom 20 (1).

Navyše spracovateľ nepodpíše nové zmluvy:

— na hospodársky rok nasledujúci po zistení, ak rozdiel uvedený v prvom pododseku je 10 % alebo menej,

— na dva hospodárske roky nasledujúce po zistení, ak rozdiel je vyšší ako 10 %, ale nižší ako 20 %,

— na tri hospodárske roky nasledujúce po zistení, ak rozdiel je vyšší ako 20 %.

2. Navyše členské štáty vylúčia spracovateľa zo schémy pomoci uvedenej v nariadení (ES) 2202/96:

— keď organizácia výrobcov urobí falošné vyhlásenie v spolupráci so spracovateľom,

— keď spracovateľ nezaplatí cenu uvedenú v článku 3 (3) f),

— keď spracovateľ nezaplatí penále uvedené v odseku 1.

Členské štáty rozhodnú o dĺžke doby, počas ktorej sa spracovateľ nemôže zúčastniť na schéme spracovania, s ohľadom na závažnosť prípadu.

3. Znovu získané čiastky a príslušný úrok sa vyplatia príslušnej platobnej agentúre a odpočítajú sa od nákladov, ktoré financuje Európsky poľnohospodársky usmerňovací a záručný fond.

Článok 22

1. Súlad medzi vnútroštátnymi prahovými hodnotami a prahovými hodnotami spoločenstva sa zabezpečí na základe dodaných množstiev na spracovanie podľa nariadenia (ES) 2202/96 v každom príslušnom členskom štáte.

2. Členské štáty prijmú opatrenia, ktoré sú potrebné na zabezpečenie recipročnej administratívnej spolupráce s cieľom zabezpečenia správneho uplatňovania tohto nariadenia.

KAPITOLA VII

OZNÁMENIA KOMISII

Článok 23

1. Každý členský štát oznámi Komisii:

a) pred začiatkom každého hospodárskeho roka, ak to malo vplyv na článok 5 (3) nariadenia (ES) 2202/96 a množstvá všetkých príslušných podprahových hodnôt;

b) množstvo každého zmluvne dohodnutého produktu v bežnom hospodárskom roku rozpísané podľa typu zmluvy:

   i) najneskôr 15. augusta v prípade citrónov;

   ii) najneskôr 15. decembra v prípade iných produktov;

c) množstvo každého produktu dodávaného na spracovanie v rámci nariadenia (ES) 2202/96 v obdobiach uvedených v článku 2 (3):

   i) najneskôr 1. apríla bežného hospodárskeho roka v prípade citrónov;

   ii) najneskôr 1. augusta bežného hospodárskeho roka v prípade iných produktov.

   V prípade klementínok sa toto množstvo rozpíše podľa produktov dodaných na spracovanie na segmenty na jednej strane a na šťavu na druhej strane.

2. Každý príslušný členský štát najneskôr do 1. januára nasledujúceho hospodárskeho roku oznámi Komisii:

a) množstvo všetkých produktov, ktoré získali spracovatelia, rozdelené podľa získaných hotových produktov;

b) množstvá všetkých produktov, ktoré získali spracovatelia v rámci zmluvy, rozdelené podľa typu zmluvy (jednoročná alebo viacročná);

c) množstvá všetkých produktov, ktoré získali spracovatelia v rámci zmluvy, rozdelené podľa výsledného finálneho výrobku;

d) množstvo hotových výrobkov získaných zo všetkých množstiev uvedených v pododseku a). V prípade šťavy sa tieto množstvá rozdelia na základe Brixovej koncentrácie.

e) Množstvo hotových výrobkov získaných zo všetkých množstiev uvedených v pododseku c). V prípade šťavy sa tieto množstvá rozdelia na základe Brixovej koncentrácie.

f) Množstvá všetkých hotových výrobkov na sklade na konci procesu spracovania na daný hospodársky rok;

g) množstvá všetkých produktov podľa zmluvy a dodaných podľa typu zmluvy (jednoročná alebo dvojročná);

h) množstvá všetkých dodaných produktov, rozdelené na základe zodpovedajúcej čiastky pomoci;

i) náklady vyjadrené v domácej mene na výplatu pomoci organizáciám výrobcov na každý produkt.

Tieto množstvá sa uvedú v netto hmotnosti.

3. Na každý produkt sa najneskôr 1. januára nasledujúceho hospodárskeho roku vypracuje správa o kontrolách uskutočnených v predchádzajúcom hospodárskom roku, v ktorej je uvedený počet kontrol a výsledky, pričom táto správa bude členená podľa typu nálezov a zistení.

KAPITOLA VIII

PRECHODNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 24

Bez ohľadu na článok 8 (6), na hospodársky rok 2001/02 sú referencie parciel referenciami katastra alebo akékoľvek iné referencie uznané kontrolným úradom za rovnocenné.

Článok 25

Nariadenie (EHS) 1169/97 sa týmto ruší s účinnosťou od konca hospodárskeho roka 2000/01 na každý z príslušných produktov.

Článok 26

Toto nariadenie nadobudne účinnosť tretí deň po dni jeho zverejnenia v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 30. mája 2001

Za Komisiu
Franz FISCHLER
člen Komisie

PRÍLOHA

MINIMÁLNE POŽIADAVKY UVEDENÉ V ČLÁNKU 9

Produkty dodávané na spracovanie musia byť:

1. celistvé, musia mať zdravú, pravú a trhovú akosť a musia byť vhodné na spracovanie. Produkty napadnuté plesňou sa vylúčia.
2. V súlade s týmito minimálnymi požiadavkami:

a) Produkty spracovávané na šťavu

	Výťažnosť šťavy	Brixové stupne (1)
pomaranče	30 %	10°
mandarínky	23 %	9°
klementínky	25 %	10°
grapefruity a pomelá	22 %	8°
citróny	20 %	7°

(1) refraktometrická metóda

b) Produkty spracovávané na segmenty

	Výťažnosť šťavy	Brixové stupne (1)
klementínky	33 %	10°
satsumas	33 %	10°

(1) refraktometrická metóda

Na spracovanie na segmenty musia mať klementínky a satsumas veľkosť najmenej 45 mm.